



Gide Loyrette Nouel



2011

VIETNAM



# Vietnam

## Gide Loyrette Nouel Vietnam

*Fondé à Paris en 1920, Gide Loyrette Nouel (GLN) est, avec maintenant 19 bureaux dans 15 pays, l'un des principaux cabinets d'avocats internationaux. Il rassemble 650 avocats, dont 101 associés, de 40 nationalités différentes, reconnus parmi les meilleurs spécialistes de chacune des branches du droit national et international de la finance et des affaires.*

Présent au Vietnam depuis la fin des années 1980, GLN a été l'un des premiers cabinets étrangers à avoir obtenu l'autorisation d'y exercer, en 1994. GLN Vietnam réunit 20 avocats occidentaux et vietnamiens répartis sur deux bureaux, à Hô Chi Minh Ville et Hanoi.

Avec les Bureaux de Pékin, Shanghai et Hong Kong, GLN Vietnam fait partie intégrante de l'équipe Asie du Cabinet, dont l'activité s'étend sur l'ensemble de la région, notamment en Chine, au Japon, en Corée du Sud et en Asie du Sud-Est. Au sein de l'équipe, le vietnamien, l'anglais, le chinois, le français et le russe sont parfaitement maîtrisés et couramment pratiqués.

### Expertise et domaines de compétence

GLN Vietnam offre à ses clients des prestations de qualité couvrant les divers aspects du droit des affaires, notamment :

- Investissements étrangers
- Droit des sociétés / Fusions et acquisitions
- Droit bancaire et financier
- Projets d'infrastructures - Partenariats Public-Privé
- Immobilier et construction
- Commerce international
- Fiscalité
- Arbitrage

Le Cabinet conseille également ses clients sur le droit du travail vietnamien et le droit de la propriété intellectuelle.

Dans un contexte où la législation et la réglementation évoluent rapidement, GLN met au service de ses clients sa parfaite connaissance du marché vietnamien, son expertise régionale et les ressources d'un cabinet international. Au fil des années, le Cabinet a su établir des relations privilégiées avec les autorités gouvernementales et locales, tant au niveau central que dans les différentes provinces.

### Investissements étrangers au Vietnam

GLN Vietnam a développé une solide connaissance du cadre institutionnel et juridique vietnamien en intervenant dans de nombreux projets d'investissements étrangers dans divers secteurs : immobilier, industriel, logistique, infrastructures, transports ou services financiers. Grâce à leur expérience approfondie des différents aspects juridiques, fiscaux et administratifs de la création d'entreprises au Vietnam, nos avocats conseillent les clients du Cabinet sur les structures les plus adaptées à leurs projets d'investissements au Vietnam. En outre, GLN Vietnam assiste régulièrement le gouvernement et les ministères vietnamiens sur la rédaction de textes de loi et de décrets. GLN a notamment assisté le Ministère de la Justice lors de l'élaboration et la mise en vigueur des lois sur les investissements et sur les entreprises en 2005.

Alger  
Bruxelles  
Bucarest  
Budapest  
Casablanca  
**Hanoi**  
**Hô Chi Minh Ville**  
Hong Kong  
Istanbul  
Kiev  
Londres  
Moscou  
New York  
Paris  
Pékin  
Saint-Pétersbourg  
Shanghai  
Tunis  
Varsovie



"With a deep-rooted presence in the Vietnamese legal market, these lawyers are known for their comprehensive knowledge of the legal and business culture of the country."

Chambers Asia 2009

## Gide Loyrette Nouel A.A.R.P.I.

### Hanoi

Pacific Place, Suite 1025-1026  
83B Ly Thuong Kiet Street  
Hanoi - Vietnam  
Tél. +84 4 3946 2350  
Fax +84 4 3946 2351  
E-mail : [gln.hanoi@gide.com](mailto:gln.hanoi@gide.com)

### Hô Chi Minh Ville

18 Hai Ba Trung, District 1  
Hô Chi Minh Ville - Vietnam  
Tél. +84 8 3823 8599  
Fax +84 8 3823 8598  
E-mail : [gln.hcmc@gide.com](mailto:gln.hcmc@gide.com)

### Associé résident

Samantha Campbell  
[samantha.campbell@gide.com](mailto:samantha.campbell@gide.com)

[www.gide.com](http://www.gide.com)



Gide Loyrette Nouel  
A.A.R.P.I.

## Droit des sociétés / Fusions et acquisitions

L'équipe Vietnam est reconnue pour son expérience en matière d'acquisitions d'intérêts stratégiques dans les entreprises vietnamiennes. Elle conseille également ses clients pour l'établissement et le développement de réseaux de distribution dans tout le pays. Les avocats de GLN Vietnam travaillent régulièrement sur des opérations de restructuration de tous types de sociétés au Vietnam (sociétés à capitaux étrangers cotées et non cotées, entreprises vietnamiennes publiques et privées).

## Droit bancaire et financier

L'équipe Banque-Finance de GLN Vietnam conseille des banques, entreprises et institutions financières internationales, ainsi que des organismes multilatéraux, pour la structuration et l'exécution de tout type de financement, y compris dans des domaines relativement récents au Vietnam tels que les crédits à la consommation et les produits dérivés. Nos avocats interviennent, en étroite collaboration avec les Bureaux de Londres, Paris, Hong Kong, Pékin et Shanghai, sur tous les aspects du droit bancaire et financier vietnamien et international, notamment en financements de projets et d'infrastructures, financements structurés et marchés de capitaux.

## Projets d'infrastructures - Partenariats public-privé

GLN Vietnam bénéficie d'une expertise juridique reconnue en matière de projets d'infrastructures dans les domaines de l'énergie, de l'eau, du transport et des télécommunications. Le Cabinet a notamment conseillé un consortium dans le cadre d'un projet BOT pour la construction d'une centrale thermoélectrique à Phu My, dans le sud du pays (USD 480 millions).

## Immobilier et construction

L'équipe Vietnam conseille de nombreuses entreprises dans les différentes phases de leurs projets immobiliers, notamment lors des études de faisabilité et d'impact environnementaux, ainsi que pour la rédaction, traduction et négociation de contrats de service, l'acquisition de droits d'usage de terrains, le suivi des procédures d'autorisation, et tout aspect de droit foncier et de fiscalité immobilière. L'équipe possède une grande expérience sur le plan national et international des financements de projets immobiliers de grande envergure.

## Commerce international

En liaison avec le Bureau de Bruxelles, GLN Vietnam est régulièrement consulté sur les conséquences de l'accession du Vietnam à l'OMC. L'équipe possède également une grande expérience des procédures antidumping initiées par la Commission européenne ou par les autorités vietnamiennes.

## Fiscalité

Nos fiscalistes maîtrisent tous les aspects des impôts sur les sociétés et sur le revenu tant au niveau national qu'international. Ils assistent également les clients du Cabinet sur des questions douanières relatives à leurs opérations au Vietnam.

## Arbitrage

GLN Vietnam conseille ses clients sur les stratégies précontentieuses et contentieuses et les représente au cours de procédures arbitrales internationales. Nous avons récemment représenté l'Etat vietnamien dans une procédure arbitrale internationale (UNCITRAL).

## Conférences et publications

Les avocats de GLN Vietnam interviennent régulièrement à l'occasion de colloques internationaux dans différents pays, et publient de nombreux articles dans des revues économiques, financières et juridiques, en Europe et en Asie. Le Cabinet publie également un guide d'investissement en anglais, *Legal Aspects of Doing Business in Vietnam*, ainsi qu'une lettre d'informations trimestrielle sur les questions économiques et juridiques les plus récentes dans la région, *La Lettre d'Asie du Sud-Est*, disponible en anglais et français sur notre site web ([www.gide.com](http://www.gide.com)).